



Møtereferat, programstyremøte i engelsk

Dato: 10. mai 2017

Tilstede på møtet: Dagmar Haumann (programstyreleder, hovedkoordinator), Kevin McCafferty Bente Hannisdal, Kari Haugland, Erik Tønning, Zeljka Svrnjuga, Lene Johannessen, Aud Solbjørg Skulstad, Lars Ask (studentrepresentant), Kari Johnsen Skjelvik (studentrepresentant), Erika Amdahl Af Geijerstam (studentrepresentant)

Forfall: Randi Koppen, Sigrid Ørevik, Laura Sætveit Miles, Jerzy Nykiel

Saksliste:

09/17 Innkalling og saksliste ble godkjent

10/17 Godkjenning av møtereferat fra programstyremøte 25. januar 2017

Møtereferatet fra programstyremøtet 25. januar ble godkjent uten videre merknader.

11/17 Orienteringssaker

1. Søkertall

Programstyreleder orienterer om søkertallene til årsstudium, bachelor og master for engelsk.

2. Sensorveiledninger

Programstyreleder minner alle faglige om at det skal leveres inn sensorveiledninger for alle emner som skal sensureres dette semesteret.

Det ble stilt spørsmål om hva som bør gjøres med emner som har oppgave som vurderingsform. Ofte skriver studenten oppgaver innenfor ulike tema, noe som gjør det vanskelig å skrive en spesifikk sensorveiledning. Utfallet blir da at sensorveiledningen ofte blir så generell, at den ikke sier stort mer enn emnebeskrivelsen uansett gjør. Fakultetet (på vegne av UiB sentralt) har bedt om tilbakemeldinger fra fagmiljøene om sensorveiledninger, og programstyreleder har meldt inn dette som en tilbakemelding.

Slik malen for sensorveiledninger er nå, så er det stort sett opp til den enkelte faglige hvordan han/hun vil bruke sensorveiledningen. Det er ønskelig at sensorveiledninger fortsatt skal ha denne redskapskvaliteten, der det er opp til den enkelte faglige å bruke sensorveiledningen slik at den er tjenlig for det aktuelle emnet. Dette blir en viktig tilbakemelding å gi.

12/17 Studieplan, BAHF-ENG

Flesteparten av endringene i denne studieplanen er språklige. Andre viktige endringer er tekst om 200-nivå. Fra og med våren 2018 blir 200-nivå i engelsk kun tilbudt om våren. Teksten i studieplanen er oppdatert. Dersom det er kommentarer til det språklige, kan det sendes til studieveileder.



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Vedtak:

Programstyret i engelsk godkjenner endringene i studieplanen til BAHF-ENG. Studieplanen i sin helhet oversendes UUI for videre behandling.

13/17 Studieplan, MAHF-ENG

Det har blitt gjort flere endringer i studieplanen for MAHF-ENG. Mesteparten av endringene er språklige endringer. Andre viktige endringer er:

Endring av antall ord på semesteroppgave

Antall ord på semesteroppgaven i ENG341, ENG332 og ENG337 blir redusert fra mellom 6000-4500 ord til 4000 ord for alle emner med semesteroppgave, uavhengig av disiplin.

Endring av antall ord på hjemmeeksamen

Antall ord på hjemmeeksamen i ENG349, ENG331 og ENG335 blir redusert fra mellom 5000-3500 ord til 3000 ord for emner med hjemmeeksamen og muntlig eksamen, uavhengig av disiplin.

ENG343

Den muntlige delen av eksamen i ENG343 blir tatt vekk. Dette vil gjelde første gang høsten 2018. På grunn av at emnet mister den muntlige eksamenen, blir ordgrensen på hjemmeeksamen 4000 ord ($\pm 10\%$), istedenfor 3000 ord som på de andre emnene med hjemmeeksamen + muntlig. Dette etter ønske fra lingvistene.

På grunn av at muntlig eksamen blir tatt vekk fra ENG343, så blir følgende tekst lagt til under «vurderingsformer» i studieplanen: Dei eksamensformene som blir nytta er skoleeksamen, heimeeksamen **eventuelt** i kombinasjon med munnleg eksamen.

ENG347 og ENG338

Blir lagt ned.

ENG340

Nytt emne som blir obligatorisk for studenter som ønsker å skrive masteroppgave innenfor litteratur. Emnet blir tilbudt for første gang våren 2018. Emnet mangler norsk oversettelse i emneplanen – Lene og Erik har sagt ja til å oversette emnet til norsk. Emnet trenger også norsk tittel.

LING311

Dette emnet skal tilbys av LLE, og skal inn som et emne for studenter som tar lingvistik. Emnet blir (etter planen) tilbudt første gang våren 2018. ENG347 blir lagt ned for å gjøre plass til LING311. Dette blir et våremne i studieplanen til MAHF-ENG.

ALLV302

I innkallingen står det at ALLV302 (tilbudt av LLE) skal tilbys som et høstemne for litteraturstudenten i MAHF-ENG. Dette er ikke diskutert blant litteraturfolkene, så vedtaket er forhastet. Saken blir derfor satt på pause, og tatt opp igjen på neste programstyremøte i august. Innen den tid må det bli klart om det er ALLV302 eller ALLV201 som faktisk skal bli tilbudt til engelskstudentene. Her er det motstridende beskjeder. Det var først snakk om at emnet ALLV201 skulle bli tilbudt til masterstudentene i engelsk. Dette er et emne med varierende tema, og er derfor for ustabilt å bruke som et fast emne i mastergraden i engelsk. ALLV302 ble derfor foreslått som et stabilt emne å tilby



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

engelskstudentene. Fagmiljøet på LLE er ikke helt enige med seg selv her, så en oppklaring kreves før neste møte i august.

Dersom det blir tilbudt et emne hos LLE som litteraturstudentene skal ta, så blir ENG334 lagt ned.

Vedtak

Programstyret i engelsk godkjenner endringene i studieplanen til MAHF-ENG. Forslaget om å tilby ALLV302 som et emne for litteraturstudentene må opp igjen på programstyremøtet i august.

Oversettelsen av ENG340 blir sendt til godkjenning på e-post når den er klar. Studieplanen i sin helhet oversendes UUI for videre behandling.

14/17 Emneplansendring, ENG339L

Vi har blitt gjort oppmerksom (av en student) på at omfanget av pensum er likt i ENG339 og ENG339L. Siden det skiller 5 studiepoeng på disse emnene, må ordlyden om litteraturliste på ENG339L endres. Denne endringen vil gjelde fra høsten 2018. Studentene som tar ENG339L høsten 2017 må derfor må beskjede av faglærer at det er en forskjell i pensum for L-studentene, selv om emnebeskrivelsen ikke tilsier dette.

Vedtak

Programstyret i engelsk godkjenner endringene i emneplanen for ENG339L. Emneplanen oversendes UUI for videre behandling.

15/17 Ordbok på eksamen (vedtakssak)

Programstyret i engelsk avgjør at saken skal behandles som en vedtakssak istedenfor en diskusjonssak. Det blir uansett ikke aktuelt for emnene i lingvistikk med ordbok på eksamen.

I dag er det lov å bruke en ett-språklig ordbok på alle skoleeksamener på 300-nivå (både litteratur og lingvistikk). Spørsmålet var altså om dette også skulle bli lov på lavere nivå.

Saken utsettes til programstyremøtet i august. I mellomtiden kan de ulike disiplinene diskutere dette seg i mellom, og bestemme hva slags ordbok som kan brukes, om det skal legges ut en liste over godkjente ordbøker etc.

Vedtak

Saken blir tatt opp igjen på programstyremøtet i august, etter at disiplinene har diskutert dette seg imellom.

16/17 Eventuelt

To saker under eventuelt:

1) Fristen for innlevering av utarbeidet project proposal: flyttet fra 2. juni til 5. juni.

2) Brev fra fakultetet om vurderingsformer i BAHF-ENG

Kommentaren fra fakultetet er at bachelorprogrammet i engelsk nå har for lite varierte vurderingsformer. I studieplanen som ble sendt inn i februar 2017 er nå alle emnene på bachelornivå skriftlig skoleeksamen, med unntak av ENG100 og bacheloroppgaveemnene (ENG261, 262, 263 og 264). Dette er problematisk både i forhold til NOKUTs studietilsynsforskrift og HF's utfyllende regler. I tillegg er det ikke samsvar mellom vurderingsformer og



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

læringsutbyttet i studieplanen som sier at kandidaten «kan kommunisera på akademisk munnleg og skriftleg engelsk.» Fagmiljøet i engelsk blir bedt om å sikre variasjon i vurderingsformer på BAHF-ENG, og passe på at studentene også oppnår det læringsutbyttet som er beskrevet i studieplanen. Fagmiljøet blir bedt om å sende inn reviderte emneplaner og studieplan til fristen 15. september 2017.

Programstyret ser argumentet til fakultetet, men understreker samtidig at de får beskjed å kutte undervisning der det er mulig, og spare de ressursene som er mulig å spare. Dette har blitt gjort i studieplanendringen med frist 15. februar, og det har da resultert i at fagmiljøet nå får motstridende beskjed fra fakultetet (igjen). Spørsmålet blir reist om det ikke snart er på tide å si nei til endringene fakultetet tvinger på oss.

Studentrepresentantene kommenterer at de selvsagt ikke ønsker skoleeksamen som vurderingsform, men at de ser og skjønner ressursproblemet som fagmiljøet i engelsk har. Det er ressursene som er problemet, ikke viljen til å endre seg.

Merknadsfrist: 26. mai 2017